

出版100周年纪念展览在沪揭幕

《呐喊》百年仍在不断发出回响



▲展出的初版《呐喊》。  
▶展览现场一角。



1923年，鲁迅将其陆续发表的《狂人日记》等15篇白话小说集结出版，并称之为《呐喊》。

展览从《呐喊》的由来“一发而不可收”“汇印成书”“立此存照”“不隔膜，相关心”五个方面分别展示《呐喊》创作的文化积淀、创作与发表、集结出版、艺术再创作、翻译与传播等相关史实。

大红封面，封面文字用铅字排印；初印1000册，售价七角。据统计，到1936年鲁迅逝世，这本书的正式版本出到23版。

作为新文学的典范之作，《呐喊》1930年7月出版的第14版最高印数达48501册，百年来不断被翻译到海外广泛传播。

鲁迅对小说改编成其他艺术形式有自己的意见，在现场展出的1930年11月14日鲁迅致北京陆军军医学学校教师王乔南信中可以感受到。

求鲁迅意见。鲁迅在信中回复说：“我的意见，以为《阿Q正传》，实无改编剧本及电影的要素，因为一上舞台，将只剩滑稽，而我之作此篇，实不以滑稽或哀怜为目的，其中情景，恐中国此刻的‘明星’是无法表现的。”

书名为《阿Q正传》俄译本，1929年由列宁格勒激浪出版社出版，收入王希礼翻译的《阿Q正传》及施图金、卡扎克维奇等翻译的《孔乙己》《头发的故事》《风波》《故乡》《社戏》《幸福的家庭》《高老夫子》等7篇小说。

1936年6月23日，捷克著名汉学家普实克致信鲁迅，希望鲁迅支持他将《呐喊》中的部分小说译成捷克文出版。

7月23日，鲁迅回信给普实克，同意翻译且不要报酬，并为其作序言。鲁迅《〈呐喊〉捷克译本序言》一文撰写于7月21日，表达了他对中外文化交流的愿望。

1935年6月，日本岩波书店出版由日本诗人佐藤春夫、日本中国文学研究者增田涉译的《鲁迅选集》，收录佐藤春夫译《故乡》，增田涉译《孔乙己》《风波》《阿Q正传》《鸭的喜剧》等鲁迅作品。

施晨露

·新作推介

《雨燕飞越中轴线》：跨越历史与现实的中轴线之旅

儿童文学承担着培育时代新人、涵养民族精神的使命。源远流长的中华优秀传统文化有助于培养少年儿童的国家认同感和民族自豪感。

北京中轴线南北延伸，如城市的脊梁，挑起北京城厚重的历史与现实。《雨燕飞越中轴线》里中学生罗燕凌救助一只受伤的雨燕，进而得以从雨燕的视角由南向北俯瞰中轴线。

线的文化脉络：永定门前如焰火般炽热的黄色银杏叶，天坛“九龙柏”树干上九条纵向的褶皱，社稷坛的“槐柏合抱”，太庙的“树上柏”……这些古老的树木屹立千年，见证着一段段风云壮阔的历史，亲历了古都的变迁发展。

将生态文明理念融入中轴线文化是作品的亮点之处。作者之所以选择雨燕作为故事的叙述视角，一是为了借此在空中领略中轴线的宏伟气派，二是由于雨燕喜在古建筑中筑巢而成为北京的标志性物种之一。

两条故事线互相交织，相映生辉。作品中提及的永定门公园的绿地、城南公园的桃树林和育才中学操场中央的百年榆树等，都显示了当代中国为谋求城市发展与环境平衡所付出的努力。

作者不仅描绘了中轴线上宫殿和庙宇的庄严神圣，而且将笔触伸向天桥和大栅栏的市井烟火。天桥是老北京曲艺和杂技的发源地，大栅栏是前门外著名的商业街。



延续城市历史文脉的意义。如今，经过北京老城整体保护与复兴，重点文物、历史建筑、老城街巷肌理得到更好保护。

极具生命力的中轴线，向世界讲述着中华优秀传统文化的时代新貌。《雨燕飞越中轴线》在凸显中轴线文化内涵的同时，也启发我们思索古老文化遗产在现代社会的价值与意义。

王一典

《施蛰存译文全集》面世

今年是施蛰存先生诞辰118周年，历经数载编辑整理的《施蛰存译文全集》在沪完整面世，共五卷17册近700万字。

在中国现代文学史中，施蛰存是不开的人物，他不仅深耕文学创作，更有大量翻译作品，涉及小说、诗歌、散文、戏剧等，方面之广是前所未有的。

于一些历史原因，施蛰存不少译作在早年初版后未能重版，有些散见于报刊的单篇更是从未集结。

《施蛰存译文全集·小说卷》2021年率先推出，汇集其自20世纪20年代起翻译发表的域外小说近60种，约500万字。此后，诗歌卷、散文评论卷、戏剧卷、史传卷陆续出齐。

“纵观译文全集，施先生把19世纪末20世纪初西方文化新概念引入中国，

这在当年文坛引人瞩目。不仅如此，他还把这些理论融合在当年文化创作中，使读者读到了弗洛伊德、意识流、潜意识等，开启了别样的阅读语境和阅读体验。”

作为现当代人文社科领域卓越大家，上海社科院大师，施蛰存是上海这片文化高地中具有标志性的一座高峰。

“他在新文学创作、外国文学翻译、古典文学研究、金石碑版研究等领域取得的成就，深刻影响了海派文化积累与发展，更是中国现当代人文领域宝贵财富。”

括长中短篇小说、诗歌、散文、戏剧、文艺评论、传记等。“这在中国现代文学翻译家中是极为少见的。”

“施先生身上有一种中国江南文化的风流和才情。江南文化的优雅与上海这座城市的开放性、世界性的结合，在施蛰存身上表现得极其突出。”

回顾施蛰存的一生，他1905年生于杭州，1922年考入杭州之江大学，次年转入革命气息浓厚的上海大学。

许阳

读·书·日·记

我为什么开直播

特约撰稿人 绿茶

有朋友把我的新书开箱视频转发到胡洪侠先生的“深圳夜书房”群，老朋友、藏书家谢其章老师在群里说：“眼看着绿茶兄从《新京报》书评周刊主编的高位‘沦落到走街串巷地吆喝’，心中五味杂陈。”

魏英杰：不能这么说，我觉得这种生活挺好的。

胡洪侠：用来判断做人成功与否的所谓“名气”“平庸”之类，是个很主观的标准；人活得更快乐更幸福，也是一种主观感受。

想想：我们来地球游玩，都是人生地不熟的，体验一把，开心最重要。

谢老师所言，我一点都不介意，不过，谢老师的话倒是让我思考，自己为什么会“沦落到走街串巷吆喝”的地步。

回想起来，我做视频至今一年左右，这期间，几度想放弃，觉得像我这样的传统媒体人，新媒体和视频媒体早不带我们玩了，哪有会在当下这种眼球时代获得流量。

守着自己的书房和那么多的书，总还能输出一些内容。于是，有一搭没一搭地做着，没成想，一年下来也积累了五六万粉丝。

拍剪辑视频很费时间，而能获得流量非常有限。思来想去，不继续做下去有点不舍，继续做下去又动力不足。

“一失足成千古恨”，直播带货不是像我这样单打独斗的玩法，人家都是一个团队，各司其职。

对我来讲，拍新书开箱，然后把书挂上直播间，和朋友们聊天、分享，这跟以前干什么的没有关系，也不影响我的日常生活方式和阅读方式。

所以，我“自甘堕落”成为一名开箱、直播的读书主播，喜欢并享受这样的生活方式。

·新作述评

《非药而愈》：减法饮食唤醒身体自愈力

多年来，临床营养学专家、约翰·霍普金斯大学医学院生理学博士徐嘉致力于推广以“蔬果豆谷”为主的低脂全植物饮食。

作者的健康理论体系，建立在“减法饮食”这一基础上。而“减法饮食”直面的有个习惯性思维，认为疾病是因缺乏某些营养素导致的。

作者认为，加法并不能真正治疗我们的疾病。尤其像常见的现代病“三高”——高血脂、高血压和高血糖。

也就是说，加法思维是外求的表现，人们的健康生活还是要“向内求”，回归“减法饮食”这一路径上来。

同时，作者也希望每个人能建立正确的“疾病观”：首先，疾病是危机，也是身体给我们的信号。

总的说，身体有强大的自愈力，我们要给它提供自愈的条件。自愈的条件只有两个：停止自我伤害和保持正常。

“向内求”，就是相信一个基本的事实：与生俱来的自愈力才是那个终极的治愈能力。

书中提出了一个观点：当今社会的疾病，无论是心脏病、糖尿病，还是癌症，自身免疫性疾病的，在大多数情况下都是自我伤害的结果。

每个人都是自己健康的第一责任人，我们只能专注于自己，相信我们与生俱来的自愈能力，医生能做的只是帮助我们自愈而已。

生病之后，我们更要反思自己做了什么自我伤害的事，并且要停止这些自我伤害的行为；其次，树立“治病如同治水”的观念。

贵阳日报融媒体中心 郑文丰 文 / 图

